



St. Charles Borromeo Parish

Our Lady of Fatima Worship Site

21st Sunday in Ordinary Time August 24, 2025 21^{er} Domingo del Tiempo Ordinario

MASS SCHEDULE

Saturday Mass/Misa de Sábado

8:00 AM English

5:00 PM English (Vigil)

7:00 PM Spanish/Español (Vigilia)

Sunday Mass/Misa de Domingo

7:30 AM & 10:00 AM English

12:00 PM Spanish/Español

Monday/Lunes - Friday/Viernes

8:00 AM English

Adoration/Adoración

Wednesdays/Miércoles:

8:30 AM - 8:00 PM

Miraculous Medal Novena Novena de la Medalla Milagrosa

Saturday/Sábado: 8:30 AM

Church Open for Private Prayer Iglesia Abierta Oración Privada

Monday - Thursday/ Lunes - Jueves:

6:00 AM - 8:00 PM

Friday/Viernes: 6:00 AM - 7:00 PM

Saturday/Sábado: 7:00 AM - 5:00 PM

Confession Schedule

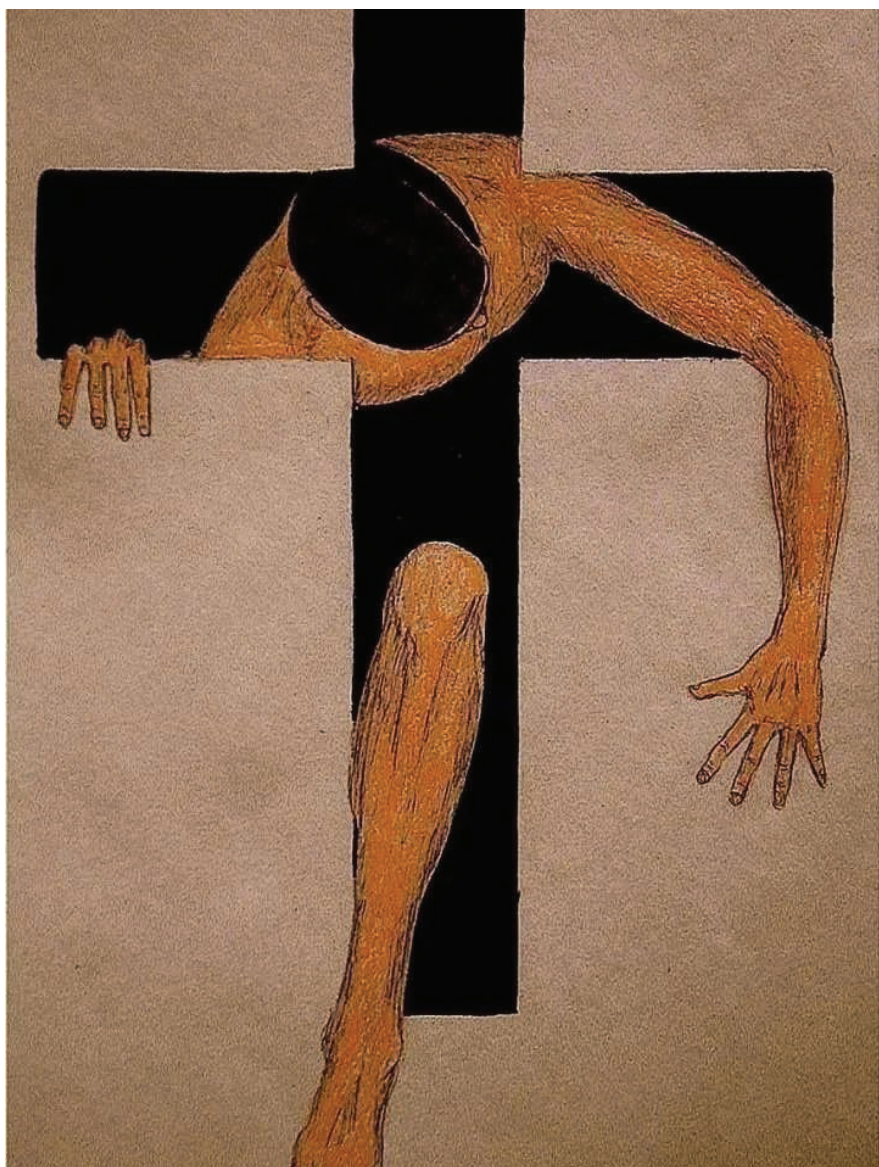
Horario de Confesión

Monday/Lunes: 6:30 PM to 7:00 PM

Saturday/Sábado: 8:30 to 9:00 AM &

4:00 to 4:45 PM

Sunday/Domingo: 11:30 to 11:55 AM



1731 Hulmeville Road, Bensalem, PA 19020
Phone: 215-638-3625 | Email: st.charles@stcharlesbensalem.org



stcharlesbensalem.org

School
School Office: 215-639-3456
1704 Bristol Pike, Bensalem, PA
For Tours and Admissions info:
advancement@stcharlesbensalem.org



stcharlesborromeoschool.net

PARISH OFFICE

st.charles@stcharlesbensalem.org www.stcharlesbensalem.org

215-638-3625

215-638-3256 (Ministerio Hispano)

Pastor

Rev. Philip M. Forlano ext. 726
fr.forlano@stcharlesbensalem.org
fr-forlano.blogspot.com

Pastor Emeritus

Rev. Msgr. Francis A. Carbine

Weekend Ministry

Rev. James P. McCloskey C.S.Sp. safe.environment@stcharlesbensalem.org

Permanent Deacons

Deacon Kevin McDermott
 Deacon Louis Quaglia

Receptionist ext. 733

Bulletin Editor & Safe Environment Coordinator

Isabel Jaramillo ext. 727

Parish Office Open for Walk-in Service

Oficina Parroquial abierta para servicio en persona

Monday/Lunes: 2:30 PM - 4:00 PM

Tuesday/Martes, Wednesday/Miércoles: 10:00 AM - 12:00 PM

Thursday/Jueves: 1:30 PM - 3:30 PM

Office closed on Fridays June 13 - August 29. Oficina cerrada los viernes desde el 13 de junio al 29 de agosto.

Sunday/Domingo: 1:00PM - 2:00 PM in Guadalupe Chapel.

At all other times M-F between 9:00 AM and 5:00 PM, services by phone and by appointment only. De L-V desde las 9:00AM

hasta las 5:00PM, serán atendidos por teléfono y con cita

previa. Saturday closed/Cerrado Sábado.

For the pastoral care of the dying after office hours, please call 215-638-3650.

En caso de emergencia, por el cuidado pastoral de los moribundos, cuando la oficina está cerrada, favor de llamar al 215-638-3650.

SCHOOL

1704 Bristol Pike, Bensalem, PA 19020

stcharlesborromeoschool.net

School Office: 215-639-3456

School Principal

Mrs. Molly Quinn
molly.quinn@stcharlesbensalem.org

Superior of the Convent

Sr. John Magdalen Eibell, I.H.M.
 Convent: 215-639-0113

PARISH RELIGIOUS EDUCATION

www.facebook.com/scbfaithFormation 215-639-3456 ext. 236

faith.formation@stcharlesbensalem.org

Director of Religious Education: Annette Baird

FATIMA CATHOLIC OUTREACH CENTER

2913 Street Rd, Bensalem, PA 19020

Manager: Estela Bugg, 215-400-1130

Assistant: Jackie Padua, 443-424-3277 - 267-980-3601

Outreach Center Hours:

Monday and Wednesday from 1:00pm-5pm

Tuesday, Thursday and Friday from 3:00pm-7:00pm

St. Charles Thrift Store Ministry Hours/Tienda de Segunda Horas

Mon & Tue CLOSED/Lunes y Martes CERRADO

Wed/MI, Thu/JU, Fri/VI, Sat/SA: 1:30 to 6 pm

Sunday/DO: 2 to 6 pm

Donations accepted WED TO SAT during open hours/Se reciben donaciones, de miércoles a sábado de 1:30 p.m. a 6:00 p.m.

Sacramental Information

Sacrament of Baptism/Letters of Eligibility for Sponsorship

Arrangements are made with Fr. Forlano. Please contact the Parish Office ext. 733 for an appointment.

Baptisms will be celebrated in English at 2:00 p.m. on the 2nd and 4th Sundays of the month and during the 10:00 a.m. Mass on the 4th Sunday of the month. The date of the baptism can be set after baptismal preparation for parents and godparents and letters of eligibility for sponsors have been completed. Baptismal Preparation includes on-line videos and an in-person session. Please contact Deacon Kevin McDermott by email to schedule the Baptismal Preparation Session:

deaconkevin@stcharlesbensalem.org

The next Baptismal Preparation Session will be held on Tuesday, September 2 at 7:00 p.m. in the parish office.

In order to be a sponsor and/or to receive a Letter of Eligibility for Sponsorship, one must be a practicing Catholic at least 16 years old, who has received all of the sacraments of initiation (Baptism, Holy Communion, and Confirmation), if married, married validly in the Catholic Church, or, if not married, living a life in harmony with the faith. Parishioners of St. Charles seeking Letters of Eligibility, please call the Parish Office ext. 733 for an appointment. Prospective sponsors from other parishes should request Letters of Eligibility from their own parish and have them sent directly to St. Charles by mail or

email: st.charles@stcharlesbensalem.org

Sacrament of Matrimony

Necessary preparations require that arrangements be made at least six months before the date of the wedding. A date cannot be reserved at the church prior to the couple meeting with the parish priest. Please call the Parish Office to speak with Fr. Forlano. It will be expected that couples attend the sessions of the Archdiocesan Sacramental Preparation Program for Marriage. Visit phillycatholicmarriageprep.com for more information or to register.

Scholarships are available to those in financial need. Email info@phillycatholicmarriageprep.com.

Mass Intentions

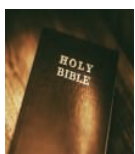


Dear Parish Family and Visitors to St. Charles:

St. Charles Borromeo church is open for private prayer according to the schedule on the front page of the bulletin. Listed below are the intentions for the Masses this week. Please remember these intentions in your prayers. May we continue to lift each other up in prayer!

SATURDAY	August 23 - St. Rose of Lima
8:00 AM	Rev. Msgr. Francis A. Carbine (Living/Birthday)
5:00 PM	Kevin Gallagher (Deceased)
7:00 PM	People of The Parish
SUNDAY	August 24 - 21 th Sunday in Ordinary Time
7:30 AM	Teresa Palumbo (Deceased)
10:00 AM	Ralph Caprio (Deceased)
12:00 PM	Mario Quesada Jacinto (Living)
MONDAY	August 25 - St. Louis & St. Joseph Calasanz
6:45 AM	Rev. Louis C. Bier (Deceased)
TUESDAY	August 26 - Weekday
6:45 AM	Rosemary Litz (Deceased)
WEDNESDAY	August 27 - St. Monica
6:45 AM	Christopher Elinich
THURSDAY	August 28 - St. Augustine
6:45 AM	Susan (Deceased)
FRIDAY	August 29 - The Passion of St. John The Baptist
6:45 AM	
SATURDAY	August 30 - Weekday
8:00 AM	Richard Bolinski & Living & Deceased members of the Family
5:00 PM	Daniel J. & Ethel L. Flynn (Deceased)
7:00 PM	Krista (Deceased)
SUNDAY	August 31 - 22 nd Sunday in Ordinary Time
7:30 AM	People of The Parish
10:00 AM	Bronislaw & Krzysztofa Kiszka (Deceased)
12:00 PM	Juan & Antonio Montero (Deceased)

Father Forlano's Sunday Homilies are available on the parish website under "Homilies" button on the home page. Follow Fr. Forlano's Blog at: fr-forlano.blogspot.com



Lectio Divina Prayer Group

Join Fr. Forlano for a weekly guided meditation on the Sunday scripture readings. Fr. Forlano will lead a shared reflection following the ancient prayer form called *Lectio Divina*. If interested, please email Father Forlano at fr.forlano@stcharlesbensalem.org.

Learn to pray with the scriptures and hear the Lord's personal word for you! Participate with or without video. Share or just listen. All are welcome!

- ♦ Women: Mondays, 4:00 p.m. – 5:00 p.m. (Parish conference room)
 - ♦ Men: Wednesdays, 9:00 a.m. – 10:00 a.m. (Via Zoom)
- Lord Jesus, open the Scriptures to us; make our hearts burn while you speak to us!*



If you are new to St. Charles, welcome!

To register in the parish, please call the parish office at 215-638-3625 ext. 733. **All Parishioners:** If you have changed addresses and no longer receive mail from the parish, please call the parish office at ext. 725 to update your contact information with us. **Thank you!**

Let us remember all those who have asked for our prayers especially the sick and suffering of our parish:

Johanna Mancuso, Donna Esche, Rosanne Kirby, Abel Perez, Patricia Sickel, Margaret Kashow, Mark Bergmaier, Judy Figueroa, Anthony Martino, John Hubbard.



We pray for the protection of all on the "front lines" of civil or military service.

We also pray that those who have died will dwell forever in the Kingdom of Heaven

especially, Anna T. Dignam, Michael Visone, Christopher Elinich, Rev. Louis C. Bier, Maria de la Luz Sanchez, Lisa Marcucci, Nancy Quinn, Frances Smith, Rev. Msgr. Michael J. Carroll.

You may add a person to the prayer list by emailing isabel.jaramillo@stcharlesbensalem.org
Names will be published for 4 weeks.



Blessed Mother Candle

This week is lit for

Daniel & Ethel Flynn

The Sanctuary Candle is lit in the church as a reminder of Jesus' presence in the tabernacle and as a sign of our continued prayers.

The Sanctuary Lamp and Candles and Flowers on the St. Joseph and Blessed Mother Altars may be offered in memory of a loved one. Please call the parish office for arrangements.

Can you spend One Hour with Me???



Please consider spending time in quiet prayer each week with Jesus. St. Charles has Adoration of the Blessed Sacrament every Wednesday from 7:30 a.m. to 8:00 p.m. We are looking for committed adorers and substitute adorers.

Please contact Patti at 215-639-5668, or at mj79823@gmail.com for more information (Please leave a message with your phone number).



FATHER CHUCK'S CHALLENGE

Thank you for your contribution to Father Chuck's Challenge an outreach to the homeless of Central America in our special appeal last weekend. We appreciate also your special prayers for the beneficiaries and our volunteers.

Donors are remembered in Mass every Monday. Three Hail Marys in your private prayers could unite us all in a continual spiritual outreach for the most needy in our hemisphere.

"Whatever you do for the least of My brothers, you do unto Me." (Mt 25:40)

www.fatherchuckschallenge.com



Special Collection for the Catholic University of America: Please place your offering in the special collection box in the Guadalupe Chapel during the month of August. Thank you for your support for the Catholic University Collection of America. Donations can be made electronically to the Special Collections by clicking on the "Second Collections" button on the Online Giving website.



IMMIGRATION WHAT THE CHURCH ACTUALLY TEACHES

A presentation by Rev. Thomas R. Betz, O.F.M. Cap.

WHY: TO LEARN HOW OUR FAITH SHOULD INFORM OUR RESPONSE TO THIS CULTURAL AND POLITICAL ISSUE IMPACTING OUR COMMUNITY.

Fr. Tom Betz, a Franciscan Capuchin priest, pastor of St. John the Evangelist Parish in Philadelphia, and former Director of Immigration and Refugee Services for the Archdiocese, will present the Biblical vision that informs Catholic Social Teaching on immigration and the movement of peoples and outline the three basic principles of Church teaching on immigration on which a reasoned approach toward policy and advocacy should be based. The presentation will include time for Q&A. All are welcome!



FR. TOM BETZ
O.F.M. Cap.

**TUESDAY,
SEPTEMBER 16
7:00 P.M.**

**ST. CHARLES BORROMEO
SCHOOL CAFETERIA**
1704 BRISTOL PIKE
BENSALEM, PA 19020

**COST: FREE AND OPEN TO ALL.
FREE WILL DONATIONS ACCEPTED**

**INFORMATION:
215-638-3625.**

stcharlesbensalem.org

Our Weekly Offering

Dear Parish Family and Visitors to St. Charles:

Your Sunday offering is needed to support the ongoing operations of the parish. For those who do not attend the scheduled masses, offerings can be mailed to the parish office or dropped through the mail slot of the rectory front door. **I ask everyone to take advantage of the on-line giving service offered by the parish. Automatic, electronic giving is a convenient way to maintain your commitment to support the parish, especially while traveling or away.** Please follow the directions below or call the office for assistance. Becoming a regular on-line donor helps with parish budgeting and saves the parish on printing and mailing costs. As always, I am grateful for your generosity, stewardship, and support.

Sincerely in Christ,
Fr. Forlano

Scan to make
on-line donation



This Year*	07/27/25	0/8/03/25	08/10/25	08/17/25
Regular Collection	\$5,594.00	\$7,402.00	\$6,671.00	\$4,887.00
# Envelopes	99	123	117	104
Electronic Giving	\$2,270.83	\$2,967.71	\$2,391.17	\$2,405.92
#Donors	73	93	88	86
Church Renova- tion Fund	\$317.00	\$952.00	\$566.00	\$290.00
Last Year	07/28/24	08/04/24	08/11/24	08/18/24
Regular Collection	\$5,869.00	\$7,842.00	\$6,279.05	\$6,503.89
# Envelopes	96	122	122	125
Electronic Giving	\$2,133.00	\$2,983.00	\$3,054.00	\$2,684.00
#Donors	65	83	73	75

For online
giving, please
visit our
website. Click
the Collection
plate icon at
the top of the
page or scan
the QR Code
above.

Guideline to Giving

Guía para la donación

How to take a forward step to sustain and grow in God's work.
Cómo crecer en la obra de Dios.

Current Weekly Giving Level	Suggested New Giving Level
Donación Ahora	Donación Sugerida
\$1	\$2 - \$4
\$2	\$4 - \$6
\$3	\$6 - \$8
\$4	\$7 - \$9
\$5	\$8 - \$10
\$7	\$11 - \$14
\$10	\$14 - \$17
\$15	\$20 - \$25
\$20	\$27 - \$32
\$25	\$32 - \$39
\$30	\$37 - \$44
\$35	\$42 - \$49
\$40	\$47 - \$54
\$45	\$52 - \$59
\$50	\$57 - \$64
\$55	\$62 - \$69
\$60	\$67 - \$74
\$65	\$72 - \$79
\$70	\$77 - \$84
\$75	\$82 - \$89
\$80	\$87 - \$94
\$85	\$92 - \$99
\$90	\$97 - \$104
\$95	\$102 - \$109
\$100	\$110 - \$115



**Saint Charles Borromeo
Faith Formation**
Stcharlesbensalem.org
Phone: 215 639-3456 ext. 236

www.facebook.com/scbfaithFormation
Email: annette.baird@stcharlesbensalem.org



Faith Formation

We need help!!!! We are in need of catechists and other volunteer positions

Our PREP program is growing and we have a wonderful staff but we need more hands to make our sessions run smoothly and safely. Classes run from 4:20 -5:50 and 6:30-8:00 on Wednesdays. You do not have to have children in the program to help out. If you are interested in becoming a catechist or a classroom aide, office staff or security/parking aide, please email the PREP Office. We are always happy to have more followers of Jesus join our family.

Annette.baird@stcharlesbensalem.org

PREP Class Registrations Registration for weekly PREP has closed and the books have been ordered. However, if you still wish for your child to attend PREP, there is space available in the afternoon session. Classes begin at 4:20 and end at 5:50. Teens are welcome to attend TEEN PREP held in the evening with Deacon Lou. Due to the fact that books have been ordered and shipping costs have risen, we have to charge an extra \$10 for the tuition fee.

Please do not let the inability to pay for the program stop you from registering your child. Payment plans are available but you must contact the PREP Office to make arrangements. If you are in need of assistance, please contact the PREP Office. 215 639-3456 ext. 236 or email Annette.baird@stcharlesbensalem.org

Tuition due All tuition fees should have been paid by July 31st. If you have not, please make arrangements with the PREP Office to come and make your payment.

Summer Break Even though it is summer and the idea of PREP homework is a distant thought, now is the time to complete some Faith-filled Activities. If you are visiting family in another state or country and you attend Mass there, include that visit on your list. While you are on your travels, visit a shrine. That makes two of the four required activities! Is it a rainy day and the kids have nothing to do? Watch a movie on Formed.org. There are dozens of movies for kids and adults. There are even stories they can listen to. If you have questions about the faith-filled activities or want a form to complete, contact the PREP Office.

Annette.baird@stcharlesbensalem.org

Scrip Did you know you can pay for PREP by purchasing Scrip? A percentage of what you purchase can be applied to the tuition fee. Contact the Scrip Office for more information.

karen.porter@compucom.com



How does one become Catholic or receive the Sacraments as an Adult?

Do you know anybody who is attracted to Catholicism? Or has a restless heart and is seeking answers to questions like, "why am I here?" and "what is the purpose of my life?" Are you a non-Catholic spouse or friend of a Catholic and have ever considered becoming Catholic? Were you baptized or received First Holy Communion but never Confirmed? Do you think something is missing in your life? The O.C.I.A (Order of Christian Initiation of Adults) addresses the fundamental questions that arise from the human experience while providing an introduction to the Catholic faith for persons inquiring about or desiring to become Catholic. The course may also serve as instruction and formation in the faith for adult Catholics who lack any of the sacraments. The course is less about doctrine or catechism and more about learning to grow in friendship with Christ through reading of Sacred Scripture, participation in the Mass, and a shared journey within the community of the Church. Sessions will take place Thursday evenings from 7:00 to 8:30 p.m. starting on Thursday August 28 in the Rectory. Questions or inquiries can be directed to Fr. Forlano or Deacon Lou Quaglia at 215-638-3625 or at DeaconLouQ@gmail.com.

O.C.I.A "Team Members" wanted! The model that Jesus gave us for passing on the faith - our relationship with Him - is not through the Catechism and a set of moral norms, but by "sharing life" with others. Jesus didn't say, "read this" or "learn this" but "Come and see" and "follow me" (John 1: 39, 43). The disciples came to discover the meaning of their lives and that Jesus was the Savior through the experience of their friendship with him and by staying with him even when they didn't understand what Jesus was saying. Jesus continues to attract and form disciples through this same method today through his mystical body, the Church. What is needed are not teachers but witnesses - people who demonstrate by their "way" of life that their relationship with Christ is what gives life, all of life, "life" - fullness, meaning, purpose, and direction. If you are interested in journeying with those who have become awakened by an encounter with Christ or are seeking a way for yourself to be renewed in your own relationship with the Lord and to see Him alive in the Church, please consider joining the O.C.I.A "Team". Please contact Fr. Forlano or Deacon Lou Quaglia at 215-638-3625 or at DeaconLouQ@gmail.com.

Join members of the Legion of Mary in praying the Rosary



MONDAYS AT 7:00 P.M.



Praying the Rosary outside at the Shrine, weather permitting.

ALL ARE WELCOME!

For more information or to learn more about the Legion of Mary, please contact Donna (donnastitch@aol.com).



ST. CHARLES BORROMEO SCHOOL

Celebrating 100 Years of Academic Excellence!

Grades Pre-K3 to 8

www.stcharlesborromeoschool.net

www.facebook.com/SCBSchoolBensalem



scb_bensalem



St. Charles Borromeo School

Grades PK3-8

2025-2026 School Admissions

Register now to reserve your child(ren)'s spot for next school year. Seats are limited!

Before/After school CARES and Tutoring

Hot Lunch Program

CYO Sports

Special classes (art, gym, library,

Spanish, STREAM)

Financial aid available

215-639-3456

stcharlesborromeoschool.net



The BRIDGE Educational Foundation Application K-8



We encourage families to apply for the BRIDGE Educational Foundation Scholarships. The application may be downloaded below! Paper copies are available to be picked up in school during summer office hours. Please note: This scholarship is for Pennsylvania residents only and service hours are required.



REMINDER

FIRST DAYS OF SCHOOL

August 26th - First Day of School Grades 1-8
 August 27th - NO SCHOOL (Archbishop's Day)
 August 28th - Regular School Day Grades 1-8
 August 29th - NO SCHOOL
 September 1st - NO SCHOOL - Labor Day Holiday
 September 2nd - PK3, PK4 and Kindergarten Orientation Day
 September 3rd - First Day of School for PK3, PK4, Kindergarten

5th Annual GOLF OUTING & DINNER

Sponsorship Opportunities Available

11:00 AM REGISTRATION
NOON SHOTGUN START
5:00 PM DINNER

REGISTER NOW



Monday, October 6, 2025

BENSALEM TOWNSHIP COUNTRY CLUB

golf@stcharlesbensalem.org | Call or Text 267-223-9573

Experience the difference a Catholic education makes. *Experimente la diferencia que hace una escuela católica.* Para más información o inscribirse/ For an admissions application or more information, visit our website www.stcharlesborromeoschool.net or contact us at 215-639-3456 or advancement@stcharlesbensalem.org o para español, contacte a Brenda, 267-225-3958.

2025 Catholic Women's Conference

Women on Mission

The Feminine Genius in the New Apostolic Age



Saturday, October 18
9:00 AM to 4:00 PM
 Czestochowa Shrine
 Doylestown

Keynotes:

Mary Ann Wiesinger-Puig
 Sister Faustina Maria, S.V.

Full details & registration:
catholicwomensconference.org

*to be included in the group rate of \$50, please
 contact Annette Baird to register
Annette.baird@stcharlesbensalem.org*



St. Charles is no longer able to accept Paper Recyclables.

The company that was collecting paper recyclables using the two "Abitibi Paper Retriever" dumpsters on the church property has gone out of business. This service as well as any rebate that came back to the parish has been discontinued. The two "Abitibi" dumpsters will be removed. The parish is no longer able to accept recyclables from the community.

2025
11th Annual
ABBEYFEST
 FAITH • MUSIC • FAMILY

Saturday, September 20, 2025
Shrine of Our Lady of Czestochowa

The Archdiocese of Philadelphia's Premier Music Festival!

What you'll find:

- Thousands of Friends
- 80+ Religious Vendors
- Food Trucks
- Kid's Games
- Family Friendly
- Plenty of free parking

What you'll experience:

- Live Christian Music
- Prayer Teams
- Holy Sacrifice of the Mass
- Sacrament of Confession
- Eucharistic Procession
- Candlelight Adoration

What we need:

- 300+ Volunteers (3-hour shift)
- Donations
- Sponsors
- Faith-Filled Attendees

More information:

- www.theabbeyfest.com
- Ed Grady - edgrady@theabbeyfest.com
- To volunteer, click the QR code:

Who you'll encounter:

JESUS

TMIY
 THAT MAN IS YOU!

BECOMING A MAN AFTER GOD'S OWN HEART
 THE VISION OF MAN FULLY ALIVE

7 DYNAMIC SPEAKERS | NEWLY FILMED | MORE RELEVANT THAN EVER

LIFE-TRANSFORMING CONTENT:

Identify the four leadership roles of men and the five traits essential for authentic male leadership. Recognize Satan's ongoing attack on true leadership and how Christ models perfect leadership, extending that calling to all men. Understand the three core orientations through which we encounter God, the three main spiritual temptations, and how to overcome them. Establish a personal spiritual plan.

THAT MAN IS YOU! HAS PROVEN TO:

- Facilitate a personal encounter and relationship with Jesus Christ.
- Meet men wherever they are in their spiritual lives and help them take one step further.
- Turn the hearts of fathers to their spouse and children.
- Form authentic leaders capable of transforming their families and greater society.
- Form bonds of friendship and fellowship that strengthen the parish community.

PROGRAM INFORMATION:

Saturday Mornings
 Beginning September 13
 St. Charles Borromeo Parish,
 School Cafeteria
 1704 Bristol Pike, Bensalem

SCHEDULE:

6:30 a.m. Breakfast
 7:00 a.m. Presentation
 7:30 a.m. Small Group Discussion
 8:00 a.m. Conclusion

REGISTRATION:

Scan QR code to register!
 For more information, please
 contact Deacon Kevin McDermott at
deaconkevin@stcharlesbensalem.org
 or www.thatmanisyou.com

WWW.THATMANISYOU.COM

PARADISUS DEI

School Roof Replacement

\$65,000

SCAN ME
 To donate, scan

Please place your donation envelope in the Sunday collection box

Thank you!

Reemplazo del Techo de la Escuela

\$65,000

SCAN ME
 To donate, scan

Por favor coloque su sobre de donación en la caja de colecta dominical.

Muchas Gracias!



21^{er} Domingo del Tiempo Ordinario

Jesús le respondió: "Esfuércense en entrar por la puerta, que es angosta, pues yo les aseguro que muchos tratarán de entrar y no podrán. Cuando el dueño de la casa se levante de la mesa y cierre la puerta, ustedes se quedarán afuera y se pondrán a tocar la puerta, diciendo: '¡Señor, ábrenos!' Pero él les responderá: 'No sé quiénes son ustedes'.

Vendrán muchos del oriente y del poniente, del norte y del sur, y participarán en el banquete del Reino de Dios. Pues los que ahora son los últimos, serán los primeros; y los que ahora son los primeros, serán los últimos"

— Lucas 13, 22-30

Estimada familia parroquial y visitantes de San Carlos: La iglesia San Carlos Borromeo permanecerá abierta para la oración privada siguiendo el horario expuesto en la portada de este boletín. ¡Que podamos continuar levantándonos en oración! Estoy agradecido por su continuo apoyo y oración.

Sinceramente en Cristo,

Padre Forlano



Santa Misa en Línea

La Misa dominical en español se celebrará a las 12:00 medio día en vivo por www.stcharlesbensalem.org.

Celebre la Santa Misa en vivo en inglés durante la semana a las 6:45 a.m y 8:00 a.m. sábado. y en español durante el fin de semana, con el Padre Forlano a través de la página de Facebook de la Parroquia:

<https://www.facebook.com/scbbensalem/> y también podrá acceder por YouTube mediante nuestra página web: www.stcharlesbensalem.org



Colecta especial para la Universidad Católica de América: Por favor coloque su ofrenda en la caja de colecta especial en la Capilla de Guadalupe durante el mes de agosto. Gracias por su apoyo a la colecta especial para la Universidad Católica de América. Se pueden realizar donaciones a las colectas especiales electrónicamente haciendo clic en el botón "Second Collections" en el sitio web de Donaciones en Línea.



¿Puedes pasar una hora conmigo ???

Por favor considere pasar tiempo en oración silenciosa cada semana con Jesús. San Carlos tiene la Adoración del Santísimo Sacramento de 7:30 a.m. a 8:00p.m. cada miércoles. Buscamos adoradores comprometidos y adoradores sustitutos. Comuníquese con Patti al 215-639-5668 o mj79823@gmail.com para obtener más información

(por favor deje un mensaje con su número de teléfono).



La Virgen Peregrina

Una imagen de la Virgen de Guadalupe está viajando por los hogares de la comunidad. Es una oportunidad maravillosa para acercarnos a ella en familia. Para registrar su familia por una semana, llamar a Rogelio o Lizette Montes al 215-932-7041 o José Hernández al 215-908-0276

Sacramentos

Bautismo

Bautismos y cartas para los padrinos se arreglan con el párroco vía telefónica con al menos un mes de anticipación. Comuníquese con la oficina parroquial a la ext. 733 para arreglar una cita. Los bautismos se celebrarán en español a las 2:00 p.m. el 3er y 5to Domingo del mes y dentro de la misa de 12:00 el 4to Domingo. La preparación bautismal para los padres y padrinos incluye videos en línea y una clase en persona (**La próxima clase será el Lunes 8 de septiembre a las 7p.m. en la Cafetería**). Se emitirán cartas de elegibilidad para los padrinos después de una entrevista con el Padre Forlano. La fecha del bautismo se definirá después de que se haya completado la preparación bautismal para los padres y padrinos y las cartas de elegibilidad. Para ser padrino/madrina o recibir una carta de elegibilidad, una persona tiene que ser: 1) Un Católico practicante con un mínimo de 16 años de edad y haber recibido todos los sacramentos de iniciación - bautismo, confirmación, y comunión. 2) Registrado en la parroquia o bien conocido en la comunidad de la Iglesia. 3) Casado por la iglesia católica o soltero sin vivir en unión libre. 4) Hay que asistir a la Misa. 5) Deben tener sus propios hijos confirmados si tienen la edad. Los padrinos tienen que ser Católicos practicantes que pueden comulgar. Si no son de la Iglesia de San Carlos deberán entregar cartas de su propio párroco.

Matrimonio

Hable con Padre Forlano más que 6 meses antes de la fecha de Matrimonio. Una clase de preparación es un requisito antes de casarse. El Instituto Católico ofrece el taller "Pre-Cana" 3 veces durante el año en el Centro Pastoral Arquidiocesano 222 N. 17 Street, Philadelphia, PA 19103 (Entrada por la Calle 17). El Taller Pre-Cana consiste de dos días y se brindarán durante un fin de semana en las siguientes fechas: 8 y 9 de Noviembre. Detalles (hora, cuota, etc.) por determinar. Para registrarse, por favor llamar a Jhoseline Martinez al 215-667-2820, o al email: jmartinez@archphila.org

Quinceañeras

Quince Años - esta bendición al cumplir quince años de una joven da testimonio de su acción de gracias y de compromiso de vivir una vida cristiana. Por eso, la joven ya debe ser confirmada o debe estar inscrita en un programa de educación religiosa en preparación para recibir el sacramento de confirmación el año de su Quinceañera. Una clase de preparación es un requisito antes de la celebración. Hable con Padre Forlano con un mínimo de seis meses por anticipado para fijar una fecha. La Arquidiócesis ofrecerá Talleres de preparación en el Centro Pastoral Arquidiocesano 222 N. 17 Street, Philadelphia, PA 19103; última fecha disponible en el 2025: 14 de septiembre. Para registro e información comuníquese con Jhoseline Martinez para conocer las fechas del año 2025 al 215-667-2820, o al email: jmartinez@archphila.org



San Carlos Borromeo
Formación de Fe
Stcharlesbensalem.org
 Teléfono: 215-638-3625 ext. 236
www.facebook.com/scbfaithFormation
 Email: annette.baird@stcharlesbensalem.org



Estudiantes de Formación de Fe

Necesitamos ayuda! Necesitamos catequistas y otros voluntarios. Nuestro

programa PREP está creciendo y contamos con un personal maravilloso, pero necesitamos más ayuda para que nuestras sesiones se desarrollen de forma fluida y segura. Las clases se imparten de 4:20 a 5:50 y de 6:30 a 8:00 los miércoles. No es necesario tener hijos en el programa para ayudar. Si le interesa ser catequista, auxiliar de aula, personal de oficina o asistente de seguridad/estacionamiento, envíe un correo electrónico a la Oficina de PREP. Nos alegra que más seguidores de Jesús se unan a nuestra familia.

Annette.baird@stcharlesbensalem.org

Inscripciones para las clases de PREP: La inscripción para el curso semanal de PREP ha cerrado y ya se han pedido los libros. Sin embargo, si aún desea que su hijo/a asista a PREP, hay cupo disponible en la sesión de la tarde. Las clases comienzan a las 4:20 p. m. y terminan a las 5:50 p. m. Los adolescentes pueden asistir a TEEN PREP, que se imparte por la noche (6:30-8:00 p.m.) con el diácono Lou. Debido a que ya se han pedido los libros y a que los costos de envío han aumentado, debemos cobrar \$10 adicionales por la matrícula. Por favor, no permita que la falta de recursos le impida inscribir a su hijo/a. Hay planes de pago disponibles, pero debe comunicarse con la Oficina de PREP para coordinar. Si necesita ayuda, comuníquese con la Oficina de PREP al 215 639-3456 ext. 236 o envíe un correo electrónico a Annette.baird@stcharlesbensalem.org

Pago de matrícula: Todas las cuotas de matrícula deben estar pagadas antes del 31 de julio. Si aún no lo ha hecho, por favor, coordine con la Oficina de PREP para que vengan a realizar su pago.

Vacaciones de verano: Aunque es verano y la idea de las tareas de PREP es algo lejano, ahora es el momento de realizar algunas actividades de fe. Si visitas a tu familia en otro estado o país y asistes a misa, incluye esa visita en tu lista. Durante tu viaje, visita un santuario. ¡Eso son dos de las cuatro actividades obligatorias! ¿Llueve y los niños no tienen nada que hacer? Ve una película en Formed.org. Hay docenas de películas para niños y adultos. Incluso hay cuentos que pueden escuchar. Si tienes preguntas sobre las actividades de fe o quieres un formulario para completar, contacta a la Oficina de PREP.

Scrip ¿Sabía que puede pagar PREP comprando Scrip? Un porcentaje de lo que compre se puede aplicar a la matrícula. Comuníquese con la oficina de PREP para obtener más información.



Si eres nuevo en San Carlos Borromeo, ¡bienvenido!

Para registrarse en la parroquia, llame a la oficina parroquial al 215-638-3625 ext. 733. **A todos los feligreses:** Si ha cambiado de dirección y ya no recibe correo de la parroquia, llame a la oficina parroquial a la ext. 725 para actualizar su información de contacto con nosotros. ¡Gracias!

DESPENSA DE COMIDA EN EL CENTRO CATOLICO DE FATIMA

Abierto el segundo Jueves de cada Mes de las 5:00 pm - 7:00 pm

Para registrarse escanea el código QR
 El Link se abrirá el Primer día de cada Mes



2915 Street Rd Bensalem PA 19020
 Mensaje: (443) 424-3277



Se necesitan Voluntarios

El Ministerio y la Tienda de Segunda de la Iglesia San Carlos está buscando voluntarios. Si está interesado/a en unirse a nosotros, visita la tienda y pregunta por Aida. 2915 Street Rd., Bensalem, PA 19020

O llama a Estela (215) 400-1130 o Jackie (443) 424-3277



CURSO DE CRISTIANIDAD DIOCESIS DE PHILADELPHIA

DEL 18 AL 21 DE SEPTIEMBRE

Cursillo para Mujeres # 158

Mujer, Jesús está tocando a tu puerta para este cursillo

Lucy Arroyo 787-557-2324-



CERCO DE JERICÓ

"Únete a la Iglesia San Carlos Borromeo en Adoración al Santísimo"

"ESTOY DELANTE DE TI ESPÍRITU DE AMOR"

- Cantos
- Lecturas
- Alabanzas
- Adoración
- Rezo del Rosario
- Oraciones
- Rezo del Salmo

TODOS LOS MARTES DESDE EL 15 DE JULIO AL 26 DE AGOSTO

DE 7:00 P.M. A 8:30 P.M.

Iglesia San Carlos Borromeo
 1731 Hulmeville Road, Bensalem, PA 19020
 215-638-3625 ext. 733

ST. CHARLES BORROMEO SCHOOL
Celebrating 100 Years of Academic Excellence!

Grades Pre-K3 to 8
www.stcharlesborromeoschool.net
www.facebook.com/SCBSchoolBensalem
 scb_bensalem



¿Cómo se llega a ser católico y cómo se reciben los Sacramentos siendo adulto?

¿Conoces a alguien que se sienta atraído por el catolicismo? O tiene un corazón inquieto y busca respuestas a preguntas como, "¿por qué estoy aquí?" y "¿cuál es el propósito de mi vida?" ¿Es usted un cónyuge no católico o amigo de un católico y alguna vez ha considerado convertirse en católico? ¿Fue bautizado o recibió la Primera Comunión pero nunca fue confirmado? ¿Crees que falta algo en tu vida? El O.I.C.A. (Orden de Iniciación Católica de Adultos) aborda las cuestiones fundamentales que surgen de la experiencia humana, al tiempo que proporciona una introducción a la fe católica para las personas que tienen preguntas o desean convertirse en católicas. El curso también puede servir como instrucción y formación en la fe para los católicos adultos que carecen de cualquiera de los sacramentos. El curso se trata menos de doctrina o catecismo y más de aprender a crecer en amistad con Cristo a través de la lectura de la Sagrada Escritura, la participación en la Misa como encuentro personal con Cristo y un camino compartido dentro de la comunidad de la Iglesia. Las sesiones empiezan en el 8 de septiembre y las sesiones serán todos los lunes de 7:00 - 8:30 p.m. Las preguntas o consultas pueden ser dirigidas al Padre Forlano o Margarita Chacón al 215-638-3625 ext. 733 o al correo electrónico: margaritacha.73@gmail.com.

O.I.C.A. ¿Se buscan "miembros del equipo!"

El modelo que Jesús nos dio para transmitir la fe, nuestra relación con Él, no es a través del Catecismo y un conjunto de normas morales, sino "compartiendo la vida" con los demás. Jesús no dijo, "lee esto" o "aprende esto", sino "Ven y ve" y "sígueme" (Juan 1: 39, 43). Los discípulos llegaron a descubrir el significado de sus vidas y que Jesús era el Salvador a través de la experiencia de su amistad con él y permaneciendo con él incluso cuando no entendían lo que Jesús decía. Jesús continúa atrayendo y formando discípulos con este mismo método hoy a través de su cuerpo místico, la Iglesia. Lo que se necesita no son maestros sino testigos, personas que demuestren con su "modo" de vida que su relación con Cristo es lo que da vida, toda la vida, "vida": plenitud, sentido, propósito y dirección. Si está interesado en viajar con aquellos que se han despertado por un encuentro con Cristo o está buscando una manera de renovarse en su propia relación con el Señor y verlo vivo en la Iglesia, considere unirse al "Equipo" O.I.C.A. Póngase en contacto con el Padre Forlano o Margarita Chacón al 215-638-3625 ext. 733 o al correo electrónico: margaritacha.73@gmail.com.

¡REGÍSTRESE AHORA!

ADMISIONES ABIERTAS

Experimente la diferencia que hace una escuela católica. Para más información o registro por favor contacte a Brenda

267-225-3958 stcharlesborromeoschool.net
brenda.malavet@stcharlesbensalem.org

Servicios Legales de Inmigración en el Centro Católico Fatima, estará ofreciendo consultas con los abogados cada segundo y cuarto jueves del mes de 3:00 p.m. a 5:00 p.m. . Para una cita llame a Jackie al 443-424-3277.

Conozca Sus Derechos

Consejos prácticos para personas con inquietudes migratorias

- ⇒ **Conozca sus derechos:** tiene derecho a permanecer en silencio, negarse a permitir la entrada a su casa sin una orden de registro judicial y solicitar un abogado si es detenido.
- ⇒ **Cree un plan de seguridad familiar:** decida quién cuidará de los niños y administrará las finanzas si alguien es detenido.
- ⇒ **Consulte a un abogado de inmigración:** explore sus opciones legales de acuerdo a su estatus migratorio.
- ⇒ **Regístrese en su Consulado.**
- ⇒ **Memorice información clave:** número de teléfono de familiares, número de registro de extranjero (si tiene uno), número de teléfono del abogado.
- ⇒ **Construya su comunidad:** únase a organizaciones religiosas o comunitarias para obtener apoyo y recursos.

Todas las personas en los Estados Unidos, independientemente de su estatus migratorio, tienen ciertos derechos y protecciones según la Constitución de los Estados Unidos. Esta tarjeta "Conozca sus derechos" fue creada para ayudar a las personas a hacer valer sus derechos y defenderse contra violaciones constitucionales. Esta tarjeta proporciona información crítica sobre cómo hacer valer sus derechos, junto con una explicación a los agentes gubernamentales de que la persona está haciendo valer sus derechos. Por favor recorte esta tarjeta y entréguela al agente de migración si fuera necesario.

Usted tiene derechos constitucionales:

- **NO ABRA LA PUERTA** si un agente de inmigración está tocando la puerta.
- **NO CONTESTE NINGUNA PREGUNTA** de un agente de inmigración si el trata de hablar con usted. Usted tiene el derecho de mantenerse callado.
- **NO FIRME NADA** sin antes hablar con un abogado. Usted tiene el derecho de hablar con un abogado.
- Si usted está afuera de su casa, pregunte al agente si es libre para irse y si dice que sí, váyase con tranquilidad.
- **ENTREGUE ESTA TARJETA AL AGENTE.** Si usted está dentro de su casa, muestre la tarjeta por la ventana o pásela debajo de la puerta.

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

DALEY SERVICE CENTER
Auto and Truck Repair
2749 Bristol Pike • Bensalem
Call Us at **215-638-1820**
Serving Bensalem Since 1962

BEN MANIS
PLUMBING & DRAIN CLEANING
24/7
267.627.2756
www.BenManisPlumbing.com
10% Discount for Seniors & Military

DeChristopher Memorials

Family Owned & Operated Since 1915

Cemetery Monuments
Markers & Mausoleums
On Site Lettering & Cleaning



5004 Hulmeville Road
Bensalem, PA 19020

(215) 638-9004

www.dechristopherbros.com

Bensalem Township COUNTRY CLUB

Book Your Event Today!

215.639.5556

EVENTSATBTCC@BENSALEMPA.GOV



ALL THE ABOVE TREE SERVICE

Robert Kane
215-645-1379

24/7 Emergency Service

Fine Pruning • Tree Removal
Stump Grinding • Land Clearing
Financing Available Online
Free Estimates • Lic. & Ins.

www.alltheabovetreeservice.com



JOHN PATRICK
publishing company, inc.

For Advertising Information
Contact Kathleen Gregory
215-858-9733 | Kgregory@jppc.net

BUDGET BLINDS
of LANGHORNE

Rob Hessler
Neighboring Parishioner

- Blinds
- Shutters
- Shades
- Drapes
- Home Automation

215.987.6979

rob.hessler@budgetblinds.com

www.budgetblinds.com/langhorne-pa

HIC PA 156194
An independently owned and operated franchise.

FLUEHR-GIVNISH Life Celebration Home

864 Bristol Pike • Bensalem, PA 19020

(215) 639-3130



Martin J. Burns F.D.
Supervisor



John F.X. Givnish III
Funeral Director



Kristen Fluehr
Funeral Intern

ABOVE ALL Chimney and Masonry

215-396-4294

1-877-499-CHIM

Your Chimney, Masonry Specialist



Safety Inspections
Brick Work ■ Concrete
Patios ■ Walkways
Brick & Stone Pointing
Chimney Cleaning
Chimney Liners
Chimney Caps
Chimney Scans
Chimney Certifications



HEATING COOLING
215-960-4803 610-203-2444

SALES • SERVICE • INSTALLATIONS

www.SanksMechanical.com



Looking to buy or sell your home in a community you can trust?

Our team is committed to providing personalized service that meets your unique needs and goals. Whether you are looking to buy, sell, or refinance, we can help you achieve your real estate goals! Contact us today for service and experience you can depend on.

We specialize in:

- Listing and Selling Homes • First Time Buyers
- First time buyer programs, loans, grant opportunities
- Multitude of loan programs • Credit Counseling

¡Estamos aquí para ayudarte! Ofrecemos servicios en español para servir nuestra comunidad Hispana~reciba la atención y ayuda profesional que mereces.

MONICA FLORES - Associate Broker

17 Years of Experience Serving the Community

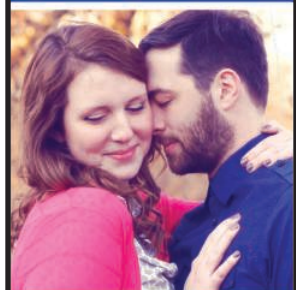
267-979-6038 | 215-757-6100 | monicaflores@kw.com

<https://monicaflores.kw.com>

584 Middletown Blvd., suite A50, Langhorne, PA 19047

kw
KELLER WILLIAMS.
REAL ESTATE

catholicmatch®
Pennsylvania



CatholicMatch.com/datePA



Bill McElroy Auto Body Inc.

Import & Domestic
Industry Certified Technicians
Expert Color Matching
"QUALITY IS OUR NUMBER ONE PRIORITY"
215-639-0806
419 Station Ave., Bensalem, PA 19020
"Couple Minutes From Church" • Over 47 Years in Business



Hoffmann Meyers Givnish
FUNERAL HOME
**Our Family
Serving Yours**
Follow us on Facebook
<https://www.facebook.com/HoffmannMeyersGivnish>
1770 Brown Ave., Bensalem, PA 19020

Serving Breakfast & Lunch
waterside
cafe & diner
State & Federal Street
Bensalem, PA 19020
267-332-0074
www.watersidecafebensalem.com

24/7 EMERGENCY RESPONSE • DISASTER RESTORATION
WATER • FIRE • STORM • MOLD • REPAIR • REBUILD

PURO-TEC
PROPERTY RESTORATION
PAHIC: 003461
NJHIC: 13VH05469300
1-877-PURO-TEC
Over 20 Years of Serving the Community! - Proudly Headquartered in Bensalem!
Pray you don't need us. But if you do, we'll be there to help!
find us on Instagram

Serving Pennsylvania
**Home Concept
Services**
HOME CARE AGENCY
1556 BRISTOL PIKE
215-331-1643
www.homeconcepts-services.com

20/20 REAL ESTATE
FOR A CLEAR VISION OF YOUR REAL ESTATE NEEDS.
Dominic Punzo, Realtor®
Office: 267-668-2020
Cell: 267-439-8306
dominicpunzo@aol.com

215.390.2900 1542 Bristol Pike

BAGEL HOUSE
www.BandBBagels.com
Breakfast • Lunch • Takeout

215-639-3130 Family owned & operated Since 1898
Fluehr
FUNERAL HOME
864 Bristol Pike (Rt. 13) | Bensalem, PA 19020
Only location in Bucks County
Joan Fluehr, Owner • Robert J. Mahan, Supervisor
Pre-Arranged Funerals • Traditional Funerals • Crematory on Premises
www.fluehrfh.com

PATRICK J. FOY
(215) 281-9656
Interior & Exterior Painting
Wallpapering & Scraping
Pressure Washing
FREE Estimates
Honest & Reliable

A. Brooks Construction, Inc.
#PA009390 PRESENTS

CALL TODAY AT 215-752-6145
Home of the
**\$89.99 Diagnostic
Roof Repair
and the
Guaranteed Leak Repair**
New Roofs & Gutters • Roof & Gutter Repairs
Siding & Windows • Garage Door Installation/Repair
www.abrooksconstruction.com

**GUARDIAN
RESTORATION**
LICENSED & INSURED
RESIDENTIAL & COMMERCIAL
**WE MAKE YOUR HOUSE
A HOME AGAIN**
FIRE • WATER • SMOKE • MOLD
24 HOUR EMERGENCY SERVICE
7315 JAMES ST., PHILADELPHIA
215-288-7500

**LEBER
INSURANCE GROUP**
With over 25 years of Experience with
Homeowners, Auto, Business, Life,
Health & Employee Benefits.

We'll shop the entire marketplace for you!
Dave Leber
Leber Insurance Group
12 Penn Trail Suite 105 • Newtown PA 18940
Cell 215-280-2898 • Office 267-291-7925
www.LeberInsuranceGroup.com • Dave@LeberInsuranceGroup.com

THOMAS M. SULLIVAN & SONS
"Plumbing & Heating"
SERVING NORTHEAST PHILADELPHIA
& LOWER BUCKS COUNTY
2258 State Rd, Bensalem, PA
(215) 288-9290

¡Hablamos Español!

**PONCE'S
AUTO SALES**
FULL SERVICE AUTO REPAIRS
Sergio Ponce - Parishioner & Owner
2608-2679 Bristol Pike | 215-638-2058

KINGS PIZZA & WINGS
Family Owned & Operated
JUST OPEN
Formerly Apple Pizza
Open 7 Days
Catering Available
1650 Hulmeville Rd.
215-245-5550
Call for Daily Specials

FAMILY OWNED & OPERATED FOR 45 YEARS

**Lou's
FARM MART**
Where the service is Un-Beet-Able
Full Service Deli • Famously Fresh Produce
Homemade Meals • Catering • In-Store Bakery
Seasonal Garden Center • Weekly Deals • Holiday Dinners
2450 Bristol Pike
Bensalem, PA 19020
www.LousFarmMart.com
215.639.9979

**Bright Beginners
ACADEMY**
We are a 4 Star Facility!
Daycare to Pre-K
Summer Camp Enrollment Now Available!
3 - 5 Year Olds • Part & Full Weeks Available
**Infant & Toddler Programs
Openings Available Year Round**
800 Clarmont Avenue | Suite A | Bensalem, PA 19020
(267) 520-7200
Szehra@brightbeginnersacademy.com

2207 Bristol Pike
(at Simons Avenue)
Bensalem, PA
Tomlinson Funeral Home, LLC 215.639.0422
www.tomlinsonfh.com
Family Owned & Operated. Celebrating 75 Years of Service
Ryan Brady, Owner, F.D.
Kathleen Tomlinson, F.D. | James Munizza, F.D. | Robert M. Tomlinson, F.D. | Nancy Tomlinson, F.D.
PRE-ARRANGED FUNERALS
Traditional and Cremation Services Available ~ Servicios tradicionales y de cremacion disponibles